ltrad2211

2021

Combined Evaluation - German

5.00 credits	15.0 h + 60.0 h	Q1

Teacher(s)	Auquier Francis ;Gallez Françoise ;Kerres Patricia (coordinator) ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Prerequisites	/ *The prerequisite(s) for this Teaching Unit (Unité d'enseignement – UE) for the programmes/courses that offer this Teaching Unit are specified at the end of this sheet.*
Learning outcomes	
Evaluation methods	During the term: continuous formative assessment Written examination in January (4 hours per specialized translation field) The overall mark will be calculated by averaging the two marks. In case of an overall fail mark, the failed parts will have to be retaken during the August/September exam session. In case of an unjustified absence, students will have to retake the two translation workshops chosen during the August/September exam session.
Teaching methods	Compulsory workshops in the computer lab
Content	This course sets out to simulate the realistic conditions of a translation project. Students will have to tackle the various steps of an German-into-French translation project with professionalism, from order to delivery (i.e. administrative tasks, documentary and terminological research, translation, revision). Students will be asked to translate one or several texts dealing with the two specialized translation fields selected at the start of the academic year, among economic translation, legal translation and scientific/technical translation. Students can mix fields as they wish in their two C languages. The different tasks will be carried out in the computer lab, meeting specific deadlines and relying on various tools.
Other infos	Using machine translation software during a translation exercise or exam is forbidden. Such software may only be used as a starting point for a post-edition exercise given by the teacher.
Faculty or entity in charge	LSTI

Programmes containing this learning unit (UE)

Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Master [120] in Translation	TRAD2M	5	LLSTI2100 AND LTRAD2111	🔍